

*Fronteras entre el verso y la prosa en la literatura helenística y helenístico-romana. Homenaje al Prof. José Guillermo Montes Cala*, J. G. Montes Cala, R. J. Gallé Cejudo, M. Sánchez Ortiz de Landaluze y T. Silva Sánchez (eds.), Bari, Levante Editori, 2016, 776 páginas. ISBN: 978-88-7949-664-3

En 2016 se publica una obra colectiva como homenaje a José Guillermo Montes Cala, fallecido en 2014. Este Catedrático de Filología Griega de la Universidad de Cádiz venía desarrollando desde hace más de treinta años una ingente y provechosa labor científica. Parte de ella quedó inconclusa con su prematura muerte y ha sido recogida en este volumen, acompañada de las aportaciones de cuarenta y cuatro filólogos procedentes de diferentes universidades del mundo. La coordinación del proyecto ha estado a cargo de sus colegas del Departamento de Filología Clásica de la UCA. Los estudios gravitan en torno a la literatura grecolatina de era helenística e imperial, en la que Montes Cala era un espléndido y reputado especialista. Por la calidad y la cantidad de las aportaciones, *Fronteras entre el verso y la prosa...* ofrece un panorama amplio y heterogéneo de la escritura de estos siglos. Muchas de las contribuciones siguen líneas de estudio a las que se había aplicado el fallecido profesor, y sus autores las dedican expresamente a Guillermo.

Inauguran el libro dos apartados introductorios dedicados a la figura de Montes Cala. En el primero de ellos, “Las fronteras entre el verso y la prosa y la necesidad de editar un libro”, Gallé Cejudo hace un elogio emotivo y sincero de la figura de su compañero, a la vez que refiere y agradece las abundantes muestras de apoyo recibidas tras su muerte. La lista de personas e instituciones que se han volcado en recordar a Montes Cala permite apreciar hasta qué punto era este homenaje merecido.

La calidad humana del profesor corría pareja con su laboriosidad y su talento; así lo demuestra la segunda sección, donde Gallé y M<sup>a</sup> Paz Fernández, viuda de Montes Cala, han reunido el amplísimo *curriculum* científico de este estudioso que apenas sobrepasó los cincuenta años. Desde 1984 hasta el momento de su muerte estuvo entregado a la investigación de la literatura griega postclásica y su pervivencia.

Los primeros tres trabajos recogidos en el libro forman parte de proyectos en los que Montes Cala se hallaba inmerso cuando lo sorprendió la muerte. Los editores afirman haber aplicado sólo los arreglos indispensables a lo que eran ya textos prácticamente terminados. A ellos tenemos que agradecer que este material inédito vea la luz.

El primer artículo, “De Teócrito a Sannazaro: *ego loquens* en la bucólica”, dirige su atención a los *Idilios* más próximos a lo que llamamos “égloga” y analiza el autobiografismo que se ha visto en ciertos pasajes. Montes Cala demuestra que el elemento autodiegético es una construcción artística sobre la base de ciertos *topoi* presentes en otros literatos. Este esquema de narración personal será imitado en la *Arcadia* de Sannazaro.

En “Πολλὰ ψεύδονται ἀοιδοί. Poesía o verdad: la gran escisión” el autor traza un recorrido de la famosa cuestión de la naturaleza de la inspiración poética en la literatura griega. Las problemáticas relaciones entre poesía y verdad y entre iluminación y técnica son planteadas desde distintos ángulos de forma recurrente por los escritores. Montes Cala repasa las princi-

pales posturas desde Homero y Hesíodo para concluir con la definición aristotélica de poesía como *μίμησις* artística de la realidad.

El último ensayo inédito versa también sobre la obra de Teócrito. “La poética teocritea de las formas insertas” evidencia cómo el de Siracusa, a través de operaciones metagenéricas, inserta en la estructura hexamétrica y uniforme de sus composiciones elementos procedentes de la lírica, en particular de la canción. En los *Idilios*, convertidos en un molde abierto y abarcador, convergen elementos de patrones genéricos muy variados.

A continuación de los estudios de Montes Cala figuran los de los editores de la obra, todas ellas introducidas por cariñosas dedicatorias a su colega.

“Textos de prosificación verificable en *Ἑρωτικά παθήματα* de Partenio de Nicea”, de Rafael J. Gallé Cejudo, analiza las citas poéticas incluidas en ciertos episodios. De ellas y de las indicaciones del prefacio y de los escolios se deduce que se apoyan en materiales de la poesía helenística. Los *Ἑρωτικά παθήματα* proporcionaron temas y motivos a la elegía latina y ayudan a conocer una literatura de la que casi nada nos ha llegado.

En “Epigrama y paradigma mítico: la transformación de un género” Manuel Sánchez Ortiz de Landaluce indaga sobre la presencia del mito en las distintas etapas y modalidades del epigrama. Si en el epigrama inscrito la presencia del mito es reducida, el epigrama pseudo-inscrito, inscripción ficticia desligada del soporte, posibilita el desarrollo del género y da cabida a nuevos elementos; así, numerosos epigramas de la *Antología Palatina* recrean temas y figuras del mito.

Tomás Silva Sánchez firma “*Mirabilia* en prosa y en verso: sobre la poetización de contenidos paradoxográficos en la obra de los Opianos”. Una primera secuencia nos introduce en el género de la paradoxografía; Antígono, Calímaco, Apolonio y otros compusieron catálogos de noticias curiosas del mundo natural. Seguidamente se estudia la elaboración artística de tales anécdotas en los poemas didácticos de Opiano de Anazarbo y de Apamea, dedicados a la pesca y criaturas marinas uno y a la caza el otro.

La siguiente colaboración, a cargo de Eugenio Amato, de la Universidad de Nantes, aborda cuestiones de crítica textual en la obra de Coricio de Gaza: “*Spigolature coriciane* (III)”. Partiendo de la edición de Foerster (Teubner, 1929), Amato extrae pasajes de cuatro declamaciones y algún fragmento de la tradición indirecta y propone nuevas lecturas críticas.

En “Dioniso en Antímaco de Colofón” Alberto Bernabé Pajares, de la Universidad Complutense de Madrid, rastrea las referencias al dios de la vid en los testimonios fragmentarios del poeta de Colofón, precursor de la poesía erudita alejandrina. Son tres pasajes escuetos y problemáticos, pero que permiten deducir que Antímaco no prestó especial atención a esta divinidad en su poesía.

Esteban Calderón Dorda presenta “La adivinación en Sófocles: aspectos léxicos”, donde examina la presencia de la mántica en la dramaturgia sofoclea y su vocabulario de este campo. El Catedrático de la Universidad de Murcia recopila datos tanto de las obras conservadas de Sófocles como de las que sólo quedan fragmentos y testimonios indirectos, y subraya la multiplicidad de términos y la profusión de *hapax*, lo que reflejaría la importancia de las artes adivinatorias en la religión griega.

Seguimos en el teatro con “La maquinación y el engaño en el lenguaje figurado de Eurípides”. Según Inés Calero Secall, de la Universidad de Málaga, Eurípides para referirse a los fraudes de sus personajes recurre a metáforas del mundo concreto de los oficios, tanto los reservados a las mujeres (los trabajos textiles) como los propios de los varones (caza, pesca, construcción, comercio y pastoreo).

Javier Campos Daroca (Universidad de Almería) trata la cuestión del estilo de Platón y su relación con el magisterio de Sócrates: “*Plato Socraticus - Socrates Platonicus*. Notas sobre Platón y el estilo simple en época imperial”. Contrapone el testimonio de dos rétores imperiales: Dionisio de Halicarnaso, para quien Platón es buen escritor cuando imita el estilo socrático, y Hermógenes de Tarso, que pone los discursos platónicos como ejemplo de prosa panegírica ideal.

Viene después “*Adnotationes variae* sobre los elementos paratextuales en la Alejandra de Licofrón”, por el profesor de la Universidad de Lleida Josep Antoni Clua Serena. Tras un recuento de los escolios y paráfrasis de la *Alejandra*, se estudian cuatro pasajes del poema con variantes significativas en el aparato crítico. Clúa hace ver que en una obra de tal complejidad lingüística los elementos paratextuales son determinantes para la *constitutio textus*.

Christophe Cusset, de la École Normale Supérieure de Lyon y Laboratorio HiSoMA, es el autor de “Les voix féminines dans les Hymnes de Callimaque”. Establece y comenta los pasajes de los *Himnos* de Calímaco en que las divinidades femeninas toman la palabra, y elabora una estadística que ilustra la presencia nada desdeñable de las intervenciones femeninas en estas composiciones acompañando a la voz narrativa principal.

“Apollonio Rodio e l'*ekphrasis* delle meraviglie” es el capítulo de Francesco De Martino, de la Universidad de Foggia. La ékfrasis del palacio de Eetes en A.R. III 213-248 se encuadra dentro de las descripciones de lugares fabulosos. Es un motivo literario que se aprecia ya en la *Odisea* y que tiene paralelos también en los géneros populares: De Martino recoge alusiones en la comedia griega del *topos* que se conocerá como el País de la Cucuña o de Bengodi.

Pamina Fernández Camacho (Universidades de Almería y Cádiz) considera el tópico de las tierras de la abundancia desde otro ángulo por: “Tierras de Jauja: la imagen del Extremo Occidente a través de las fuentes sobre producción alimentaria”. La cultura griega tendió a situar las regiones maravillosas en los extremos del mundo conocido. Desde Homero, poetas y prosistas atribuyen al territorio más occidental de Europa, en especial las islas, una extraordinaria abundancia de recursos alimenticios.

José Antonio Fernández Delgado, de la Universidad de Salamanca, titula su ensayo “Inversión moral y cósmica, premonición y *ékphrasis* en el segundo estásimo de la *Electra* de Eurípides”. Un examen del estásimo en relación con los otros tres de la obra demuestra que las cuatro secciones están perfectamente ensambladas en su contexto dramático: ocurre que en los dos primeros estásimos la información es críptica y simbólica, mientras que en los dos últimos se explicita.

“La «máscara clásica» en Sócrates Escolástico y Sozómeno”, de Fco. Antonio García Romero (Universidad de Cádiz) versa sobre una técnica empleada por los historiadores tar-

doantiguos: en su intento de imitar a los grandes modelos, la voz discursiva se expresa como si estuviera en el contexto espacio-temporal de la Grecia clásica, facilitando explicaciones acerca de instituciones o costumbres desconocidos en aquel mundo pero ordinarios en el del historiador.

Manuela García Valdés en “El epigrama de Arión de Metimna y el mito de este poeta” repasa la historia de este poeta legendario, recogida por varios autores desde la época clásica, el más temprano Heródoto. La autora examina un epigrama anónimo que refiere escuetamente la leyenda y concluye que debe ser posterior a Heródoto, bien de época de Eurípides, bien de era helenística.

La contribución de Manuel González Rincón (Universidad de Cádiz) es “Una balada popular griega del siglo XV: *Jartzianis y Areti*”. El autor presenta información acerca de esta breve composición, de origen tal vez chirpiota y datada entre 1460 y 1462, que canta el accidentado amor de una pareja de jóvenes. Se recoge el texto de la balada acompañado de su traducción.

“Odysseus in Spanish Literature: humanity o stage” sigue la trayectoria literaria del héroe homérico por la literatura española. David Hernández de la Fuente, de la UNED, comenta los tratamientos de Lope y Calderón y algunos del siglo XX, donde el tema se recrea sobre todo en el teatro y la novela. Estas revisiones modernas humanizan a Ulises y leen su historia como paradigma de las peripecias de la vida humana.

El tema de Juan Carlos Iglesias Zoido (Universidad de Extremadura) es “Dos alusiones homéricas en los engarces narrativos de los discursos de Tucídides”. Entre los términos con los que el historiador introduce los discursos de sus personajes, Zoido detecta dos de origen homérico. Esto da pie a un análisis de los pasajes y de los matices poéticos que aportan estos engarces de origen homérico.

“Ovidius Ὀδυσσομένοος: al hilo de *Trist.* 3, 11, 39-66” es una aportación, a cargo de Daniel López-Cañete Quiles (Universidad de Sevilla), a la discutida etimología del nombre “Odiseo”. Propone que en ese lugar de los *Tristia*, al recordar la voz poética la desdicha de Odiseo y mentar a continuación una cicatriz, aluda a la relación etimológica entre οὐλή (“cicatriz”) y Οὐλιξεύς, antropónimo de donde deriva *Vlixes*.

Juan Luis López Cruces, de la Universidad de Almería, plantea una interesante interpretación para el mimiambos I de Herondas (“Dos visitas yámbicas: Gilide e Hiponacte”): la entrevista de la alcahueta y Métrique sería la representación jocosa de una iniciación poética truncada. La escena es comparada con el pasaje hiponacte del encuentro con Yambe, que inspira al poeta para componer coliambos, y con el Yambo I de Calímaco, donde Hiponacte se aparece para aconsejar a los sabios alejandrinos.

Juan Antonio López Férez firma “El verbo ἐκδίδωμι («editar», «publicar») en Galeno”. El escritor de Época Imperial es la fuente que más ejemplos proporciona del empleo de este verbo ἐκδίδωμι -que en su origen significa “entregar”- con el sentido editorial que más tarde adquiere. El profesor de la UNED lo ilustra mediante el estudio de seis pasajes pertenecientes a diversos tratados.

El artículo “*Parthenope’s Novel: P.Oxy. 435 revisited*”, alberga los resultados de la investigación llevada a cabo por M<sup>a</sup> Paz López Martínez (Universidad de Alicante) y Consuelo Ruiz Montero (Universidad de Murcia). Las profesoras proporcionan una nueva edición del fragmento P.Oxy 435, que contiene una parte de la novela amorosa de Parténope y Metíoco, y tratan de completar las lagunas y desentrañar los enigmas del texto, que nos ha llegado en muy mal estado.

Luis Alfonso Llera Fueyo compila “Algunos errores y lecturas curiosas en los mss. del *De Natura Animalium* de Claudio Eliano”. El investigador de la Universidad de Oviedo trabaja con los manuscritos que transmiten el tratado de Eliano y elabora una muestra de lecturas peculiares provocadas por errores de todo tipo: equivocaciones en nombres propios y *nomina sacra*, falsos cortes, confusión de letras, incorporación de glosas, etc.

Enrico Magnelli (Università di Firenze) es el autor de “[Theoc.] 27.68 e Nonno (Meineke aveva ragione)”. Magnelli percibe una relación intertextual entre el pasaje mencionado del *Idilio 27* de Teócrito y el pasaje 48.71 de las *Dionisiacas* de Nono. Su hallazgo daría la razón a Meineke, que había conjeturado para el verso teocriteo ἀνυστο δέ φάριος εὐνή, expresión imitada después por Nono (ἐπίκλοπον ἤνυσεν εὐνήν).

Vienen a continuación las “Notas de lectura sobre el *Himno a Zeus Dicteo*”, de Ángel Martínez Fernández. El profesor de la Universidad de la Laguna estudia este texto, grabado en piedra a finales del siglo II d.C. o comienzos del III pero datado varios siglos antes, y justifica mediante rigurosas explicaciones lingüísticas la conveniencia de lecturas distintas a las que suelen presentar las ediciones.

También investigan las intertextualidades con Teócrito M<sup>a</sup> Teresa Molinos Tejada y Manuel García Teijeiro en “Métrica y lengua en los fragmentos de Bión”. Estos profesores de la Universidad de Valladolid examinan los escuetos fragmentos del poeta bucólico, que se adhiere a las convenciones que había establecido Teócrito, e inciden en la variedad del hexámetro y la destacada presencia de dialectalismos dóricos.

Carmen Morenilla Talens y José Vte. Baños Oller nos devuelven al ámbito del teatro con “El especial coro de la *Helena* de Eurípides”. Comienzan estos investigadores de la Universidad de Valencia haciendo algunas consideraciones sobre la naturaleza de la pieza euripídea, no siempre bien entendida, y continúan definiendo el papel del coro de mujeres, que interviene en la trama de una manera activa e innovadora.

“Epiménides de Creta: un profeta inspirado en San Pablo, la Patrística y el Humanismo cristiano” es obra de Jesús M<sup>a</sup> Nieto Ibañez (Universidad de León). Pese a la polémica sostenida con el pensamiento grecolatino, fue habitual entre los primeros cristianos citar profusamente a autores paganos. Por medio de San Pablo y otros Padres de la Iglesia llegan al Humanismo las citas del legendario poeta arcaico Epiménides de Creta. Sirven de ejemplo pasajes de Lorenzo de Zamora, cisterciense del Renacimiento.

Aurelio Pérez Jiménez trabaja sobre otra tragedia de Eurípides: “Dolor, miedo e incertidumbre de las madres argivas en Eu., *Suppl.* 598-606”. El profesor de la Universidad de Málaga analiza la primera díada del canto que entonan las madres argivas cuando Teseo marcha a Tebas a reclamar los cadáveres, y señala cómo todos los niveles estilísticos -métrica,

prosodia, morfología, sintaxis- contribuyen conjuntamente a reforzar la expresión del sufrimiento y la agitación de estas madres desesperadas.

En “Atlántida y Atlántidas: reflexiones de José Ortega y Gasset”, de Luis Miguel Pino Campos (Universidad de La Laguna), son comentados nueve pasajes del filósofo español con alusiones a la Atlántida. El motivo despertó el interés de Ortega, pues recurre a él con diversos propósitos en sus escritos filosóficos, e incluso tituló uno de sus tratados *Las Atlántidas*.

Francisca Pordomingo Pardo, de la Universidad de Salamanca, investiga un tema poco conocido: “Al margen del canon: poesía helenística destinada a la *performance*”. Aunque es poco lo que ha llegado de estos textos y sus autores, la autora elabora un panorama general; los escasos indicios apuntan a que estas representaciones se darían particularmente con la poesía de los himnos, los encomios y los ditirambos.

Jaume Pòrtulas, con “En torno a los *Arnodoi* de Argos” atiende a la existencia en Argos de rapsodas que, en una suerte de tributo a Homero, competían en representaciones poéticas donde el premio era un cordero. El profesor de la Universidad de Barcelona explora en los textos las parcas menciones a estos ἀρνῳδοί y a su posible relación con la festividad argiva del cordero.

La profesora de la Universidad del País Vasco Milagros Quijada Sagredo regresa a la obra de Eurípides: “La retórica como competición: el debate entre el heraldo tebano y Teseo (Eurípides, *Suplicantes* 395-584)”. El agón entre el ateniense y el tebano se revela como una pieza de oratoria epidíctica donde se contraponen democracia y tiranía, y donde Eurípides reflexiona por boca de Teseo sobre conceptos capitales en la Atenas de su época, tales como la *isonomia* o la *isegoria*.

“Homerismos, dialectalismos y koinismos en la *Hécale* de Calímaco”, de Jordi Redondo Sánchez (Universidad de Valencia) es una incursión en los variadísimos componentes que configuran la lengua épica calimaquea. La mezcla de formas y usos lingüísticos es un rasgo esencial de la *Hécale*, y Redondo muestra cómo el alejandrino innova la lengua homérica con la adición de dialectalismos y koinismos.

Inmaculada Rodríguez Moreno, de la Universidad de Cádiz, escribe “Respuestas de Jámblico a los seres intermedios entre el hombre y la divinidad de Porfirio”. Comienza con unas consideraciones generales sobre las divinidades griegas y en particular los démones, seres intermedios. Se observa que la jerarquía platónica de seres divinos que estableció Porfirio fue reelaborada por Jámblico de Calcis en *De Mysteriis Aegyptorum*, incorporando el influjo de los neopitagóricos y de los *Oráculos caldeos*.

Ángel Ruiz Pérez (Universidad de Santiago) examina el Fragmento 32 de Píndaro para “El tipo de música que Apolo toca ante Cadmo en el primer *Himno* de Píndaro”. Los estudiosos han ubicado esta breve referencia a la música de Apolo en el contexto de las bodas de Cadmo con Harmonía. Ruiz Pérez plantea que el texto podría referir que Apolo emitió una profecía para la fundación de Tebas. Se apoya en el sentido oracular que puede tener el adjetivo ὀρθάν que acompaña a μουσικάν.

Carlos Schrader, de la Universidad de Zaragoza, plantea una cuestión problemática que no se ha podido resolver aún (“On Athenian political history in V c. b.C.”). La paz

firmada por Calias con los persas no figura en los historiadores contemporáneos, y en fuentes posteriores sus detalles varían bastante. Piensa Schrader que pudieron coexistir dos tradiciones diferentes sobre ese tratado de paz, las cuales se contaminaron y confundieron, y de ahí las vacilaciones.

En “Un manuscrito de Demóstenes copiado por Thomas Bitzimanos y los estudios helénicos en la Sevilla moderna”. José Solís de los Santos, investigador de la Universidad de Sevilla y buen conocedor de su fondo antiguo, traza un panorama de los estudios de griego en esta ciudad y repasa la historia, avatares y características del manuscrito de Demóstenes que llegó a la capital hispalense en el Renacimiento.

Antonio Stramaglia (Università di Cassino e del Lazio Meridionale) reconstruye el contenido y sentido de un pasaje de Séneca: “Out of fashion? A neglected declamatory theme in the Elder Seneca (*Suas.* 4.4)”. Séneca alude a un motivo que Aurelio Fusco desarrolló en una controversia y manifiesta su rechazo. Para Stramaglia, sería un tema en boga en la retórica de época de Augusto y entonces ya desfasado.

“Las epifanías de Atenea (selección)” es la aportación de Emilio Suárez de la Torre, de la Universidad Pompeu Fabra. Se comparan epifanías de la diosa en tres fuentes literarias: Homero, Píndaro y la Crónica de Lindos, identificándose los elementos que permanecen casi invariables desde la *Ilíada* y la *Odisea*, las novedades de cada texto y sus mecanismos para adaptar el tema a las circunstancias.

Ángel Urbán Fernández, de la Universidad de Córdoba, presenta un trabajo muy útil para la comprensión de la *Oratio* 6 de Dión Crisóstomo: “Algunas notas filológicas y aclaratorias a la *Oratio* 6 de Dión Crisóstomo, *Diógenes o Sobre la tiranía*”. Urbán comenta en catorce pasajes del discurso diferentes aspectos tanto externos (sobre cultura, geografía, historia) como internos (estilo, sintaxis y léxico).

José Vela Tejada (Universidad de Zaragoza) escribe “Algunas consideraciones sobre la transmisión de la historiografía griega”. Se detiene en los grandes hitos desde el nacimiento del género en la prosa jónica clásica: las *Helénicas* de Jenofonte, la *Historia perpetua* según el modelo de Tucídides, la relación de la historia con la retórica y la enseñanza y la aportación de Polibio, que junto a su investigación historiográfica elaboró consideraciones críticas sobre el género y la noción de *Historia pragmática*.

“Escuela y retórica en la composición epistolar: *progymnasmata* en las Cartas de Alcifrón” está escrito en colaboración por Ana C. Vicente Sánchez y Vicente M. Ramón Palerm, ambos Universidad de Zaragoza. Se señalan en estas epístolas recursos que denotan el influjo de los ejercicios retóricos en la literatura de la Segunda Sofística, atendiendo a su definición en el manual de Dión: *προσωποποιία, χρεία, ἔκφρασις, ἐγκώμιον, ψόγος, σύγκρισις, θέσις* y *διήγημα*.

La última contribución del libro es de la investigadora independiente Heather White: “Textual Problems in Horace's *Satires*”. Trata de clarificar varios pasajes de las *Sátiras* que han planteado dudas entre los investigadores. Para ello presenta los textos latinos acompañados de las traducciones al inglés que le parecen más afinadas y explica las referencias, expresiones o términos inciertos.

Concluida la sección de los estudios, se insertan los *Abstracts* de cada uno de ellos. Figura después la Tabula Gratulatoria con los nombres de las muchas personalidades que han querido sumarse al homenaje a Montes Cala. Para concluir, la obra incluye un índice de autores y obras de la Antigüedad, siempre de agradecer y particularmente útil en una obra de estas dimensiones.

**Aurora Galindo Esparza**  
Universidad de Murcia  
E-Mail: age4@um.es

---